

STATE OF FLORIDA
Ekzamen Medikal lè Antre Lekòl

Pou Paran/Gadyen: Tanpri konplete epi siyen Pati I - Istwa Medikal Timoun-nan - Part I -Child's Medical History.

Lalwa Leta a ekzije yon ekzamen medikal lè yon timoun ap antre lekòl. Se yon pwofesyonèl ki gen yon lisans ke Leta apwouve ki dwe fè konsiltasyon-an. Chak distri eskolè, onivo lokal, kapab detèmine lòt kondisyon adisyonèl ki ekzijib.

(Tanpri ekri an lèt detache)

Non timoun-nan (Siyati, Prenon, Non mitan)	Dat nesans	Sèks
Adrès (non ri-a)	Lekòl	Klas (Grade)
Vil ak Zipkòd	Nimewo telefòn lakay	Paran/Gadyen (Siyati, Prenon, Non mitan)

PATI I - ISTWA MEDIKAL TIMOUN-NAN

Pou Paran/Gadyen: Tanpri fè yon tchèk sou kote repons keksyon 1 rive 8 ki anba a nan kolòn agoch.

(Tanpri esplikè repons ou nan espas ki anba a si ou reponn "Wi".)

1. Wi ☐ Non ☐ Èske ou gen preyokipasyon ak enkyetid osijè eta sante pitit-ou (abitid manje ak dòmi, pwa timoun-nan, etc.)?
2. Wi ☐ Non ☐ Èske ou gen enkyetid osijè yon maladi espesifik, pwoblèm sosyal/emosyonèl oswa konpòtman?
3. Wi ☐ Non ☐ Èske timoun-nan fè alèji ak (manje, piki ensèk, medikaman, etc.)?
4. Wi ☐ Non ☐ Èske gen preskripsyon doktè (medikaman timoun-nan dwe pran chak jou oswa tanzantan)?
5. Wi ☐ Non ☐ Èske timoun-nan gen pwoblèm pou wè, tande, oswa pale (pote linèt, vè kontak, tib nan zòrèy, aparèy pou ede-li tande)?
6. Wi ☐ Non ☐ Èske timoun-nan te entène lopital, fè yon operasyon, oswa gen yon gwo maladi (espesifye pwoblèm-la)?
7. Wi ☐ Non ☐ Èske gen gwo blesi ak donmaj oswa aksidan (espesifye pwoblèm-la)?
8. Wi ☐ Non ☐ Èske ou ta renmen diskite yon pwoblèm ki konsène sante pitit-ou avèk yon enfimye lekòl-la?

Pou Paran/Gadyen: Tanpri esplikè poukisa ou reponn "Wi" a nenpòt kesyon ki anwo a.

Mwen se paran/gadyen timoun ki gen non-ni ekri anwo a. Mwen bay pèmasyon pou enfòmasyon ki nan PATI 1 ak 2 ki sou fòm-sa e ki konsène pitit-mwen itilize. Mwen konprann estaf lekòl-sa ak pwofesyonèl sante distri a ki la pou founi sèvis swen sante, se yo-menm sèl ki ka revwa epi sèvi ak enfòmasyon an, sèlman nan bi satisfè bezwen edikatif ak sante pitit-mwen.

Siyati Paran/Gadyen

Dat

Kolaborasyon ak Rekòmandasyon pou Prepare Antre Lekòl nan Preskolè ak Kindègadenn

Pou Paran/Gadyen: Tanpri al wè doktè espesyalis epi jwenn sèvis pou konnen si pitit-la gen pwoblèm sante. Sèvis-yo liste anba a. Tanpri kolabore ak founisè swen sante ou pou korije oswa trete nenpòt pwoblèm sante ki kapab afekte abilite pitit-ou pou li aprann lekòl. **(Nou rekòmande sèvis-sa-yo men yo pa ekzijib.)**

1. Ekzamen ak evalyasyon konplè zye (laj 3-5 ane) Dat tès medikal-la: _____ Rezilta tès-la: _____ Founisè swen sante: (tcheke youn) Optometris ☐ Doktè je (oftalmolojis) ☐	Tanpri dekri ki aksyon koreksyon ki nesèsè pou nenpòt pwoblèm ki te detekte ak adaptasyon ki nesèsè.
2. Evalyasyon ak ekzamen konplè dan Dat tès medikal-la: _____ Rezilta tès-la: _____ Dantis: _____	Tanpri dekri ki aksyon koreksyon ki nesèsè pou nenpòt pwoblèm ki te detekte ak adaptasyon ki nesèsè.
3. Evalyasyon jan timoun-nan tande (hearing screening) Dat tès medikal-la: _____ Rezilta tès-la: _____ Founisè swen sante: _____	Tanpri dekri ki aksyon koreksyon ki nesèsè pou nenpòt pwoblèm ki te detekte ak adaptasyon ki nesèsè.

BROWARD COUNTY PUBLIC SCHOOLS DOSYE MEDIKAL PRESKOLÈ

Preschool Medical Records – Haitian Creole

Non timoun- _____ nan Adrès _____ Non ri-a Vil Zipkòd Telefòn _____ Lekòl _____	Dat nesans _____ Gason/Fi _____ Ras _____ Tanpri tcheke kouvèti asirans medikal pitit-ou gen kounyea: ☐ Medicaid ☐ Insurance ☐ Florida Kidcare ☐ Okenn Non Doktè/Klinik timoun-nan ale pou konsiltasyon _____
--	--

ISTWA MEDIKAL AK RANSÈYMAN MEDIKAL/EVALYASYON

Ansèkle tout maladi/pwoblèm sante pitit-ou te gen **deja**:

Varisèl	Nesans anvan tèm	Enfeksyon nan zòrèy
Lafyèv rimatis	Kè	Tranblad/Kriz (Seizure)

 Lòt maladi grav oswa donmaj _____
 Esplike _____

Ansèkle tout pwoblèm sante pitit-ou gen **kounyea**:

☐ Alèji

☐ Dan

☐ Kriz

☐ Ren

☐ Anemi

☐ Las, asma

☐ Tib nan zòrèy

☐ Dyabèt

☐ Langaj

☐ Ves

☐ Tandè

☐ Wè

☐ Kè

☐ Emofili, san dlo

☐ Anemi falsifòm

Lòt pwoblèm sante _____
Esplike _____

 Pou alèji/las, fè lis sa ki lakòz ak sa ki deklanche alèji/las _____
 Èske gen moun nan kay-ou ki fimen? ☐ Wi ☐ Non
 Èske pitit-ou bezwen èd oswa li pa ka patisipe nan espò ak aktivite fizik poutèt pwoblèm sante? ☐ Wi ☐ Non
 Esplike _____

Ansèkle tout pwoblèm sante pitit-ou genyen **pi souvan**:

☐ Bwonchit

☐ Touse

☐ Grip

☐ Dyare

☐ Malgòj

☐ Doulè vant

☐ Donmaje

☐ Gratèl/bouton

☐ Vomi

☐ Konstipe

☐ Nen koule

☐ Pwoblèm pou fè pipi

☐ Enfeksyon zòrèy

 Esplike, si se nesèsè _____
 Èske pitit-ou ap pran medikaman kounyea? ☐ Wi ☐ Non
 Si se wi, non medikaman-an ak lè pou li pran l? _____

ENFÒMASYON SOU NITRISYON

(Tcheke "Wi" oswa "Non" – Esplike si sa nesèsè)
 1. Èske gen nouriti pitit-ou pa ka manje poutèt rezon medikal, relijye oswa rezon pèsonnèl? ☐ Wi ☐ Non
 2. Èske pitit-ou gen yon dayèt (rejim) espesyal? ☐ Wi ☐ Non
 3. Èske ou gen sousi sou sa pitit-ou ap manje? ☐ Wi ☐ Non
 4. Èske pitit-ou ap pran vitamin ak sipleman mineral? ☐ Wi ☐ Non
 Si ou reponn wi, ki kalite? _____
 5. Ki kalite manje pitit-ou
 Renmen _____ Pa renmen _____
 6. Èske pitit-ou manje oswa moulen bagay ki pa manje? ☐ Wi ☐ Non
 7. Èske pitit-ou gen pwoblèm kraze manje oswa vale? ☐ Wi ☐ Non
 8. Èske te gen gwo chanjman nan apeti pitit-ou toudènyèman? ☐ Wi ☐ Non
 9. Èske pitit-ou bwè nan bibwon? ☐ Wi ☐ Non

DEVLOPMAN TIMOUN-NAN

Di nan ki **laj** apeprè timoun-nan te kòmanse:

a) Chita san yo pa ede-li _____	d) Abiye poukont li _____
b) Rale (crawl) _____	e) Manje poukont li _____
c) Mache _____	f) Ale nan twalèt _____
d) Pale _____	g) Konprann sa yo di-li _____

Mwen bay konsantman-mwen ak fèm volonte-m, pou pitit-mwen resevwa sèvis, sèvis-yo se ka obsèvasyon nan saldeklas, konsiltasyon pou sante mantal, ak tès defeksyon (screening) nan domenn-sa-yo: tandè, wè, nitrisyon, jan lap devlope pou laj-li, devlopman sosyal e emosyonèl, swen dan ak tretman epi fè swivi. Mwen dakò epi otorize pitit-mwen monte nan bis lekòl-la pou ale kote yo ofri sèvis-sa-yo epi pou li jwenn aksè nan sèvis swen dan, lesan natasyon ak pwonnad (field trip).